

# DIN EN 14594:2018-07 (D)

## Atenschutzgeräte - Druckluft-Schlauchgeräte mit kontinuierlichem Luftstrom - Anforderungen, Prüfung und Kennzeichnung; Deutsche Fassung EN 14594:2018

---

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	5
1 Anwendungsbereich.....	6
2 Normative Verweisungen .....	6
3 Begriffe, Beschreibung und Symbole .....	7
3.1 Begriffe .....	7
3.2 Beschreibung .....	8
3.3 Symbole .....	9
4 Einteilung.....	9
5 Anforderungen.....	9
5.1 Allgemeines.....	9
5.2 Nennwerte und Toleranzen .....	10
5.3 Ergonomie.....	10
5.4 Auslegung.....	10
5.5 Werkstoffe .....	10
5.6 Praktische Leistung .....	11
5.7 Verbindungen.....	11
5.7.1 Allgemeines.....	11
5.7.2 Kupplungen.....	11
5.7.3 Festigkeit der Verbindungen des Atemschlauches .....	11
5.7.4 Verbindung zwischen ASG und Maske.....	11
5.7.5 Verbindung zwischen ASG und Haube/Helm/Anzug.....	11
5.7.6 Unzulässige Verbindungen.....	12
5.8 Tragevorrichtung oder Gürtel.....	12
5.9 Vorkonditionierung.....	12
5.10 Entflammbarkeit .....	12
5.11 Ortsbewegliche Druckluftversorgungssysteme, falls zutreffend.....	12
5.11.1 Allgemeines.....	12
5.11.2 Druckminderer .....	13
5.11.3 Überdruckventil des Druckminderers .....	13
5.12 Warneinrichtungen für Druckluftversorgungssysteme .....	13
5.12.1 Allgemeines.....	13
5.12.2 Akustische Warneinrichtung.....	14
5.13 Druckluft-Zuführungsschlauch.....	14
5.13.1 Knickfestigkeit .....	14
5.13.2 Formbeständigkeit.....	14
5.13.3 Festigkeit.....	14
5.13.4 Flexibilität.....	14
5.13.5 Wärmebeständigkeit.....	15
5.13.6 Elektrostatische Eigenschaften.....	15
5.13.7 Kupplungen.....	15
5.13.8 Druckfestigkeit.....	15
5.13.9 Entflammbarkeit .....	15
5.13.10Arbeitslänge .....	15
5.14 Atemschlauch .....	16
5.14.1 Knickfestigkeit .....	16

5.14.2	Formbeständigkeit .....	16
5.15	Volumenströme der Luft.....	16
5.16	Einstellbare Teile .....	16
5.17	Atemanschlüsse .....	16
5.17.1	Vollmasken oder Halbmasken .....	16
5.17.2	Haube/Helm/Anzug .....	16
5.18	Nach innen gerichtete Leckage .....	18
5.19	Atemwiderstand .....	19
5.19.1	ASG mit Vollmaske/Halbmaske.....	19
5.19.2	ASG mit Haube/Helm/Anzug.....	19
5.20	Kohlendioxid-Gehalt der Einatemluft .....	19
5.20.1	Eingeschaltete Luftversorgung .....	19
5.20.2	Ausgeschaltete Luftversorgung .....	19
5.21	Dichtheit.....	19
5.22	Kontroll- und Warneinrichtungen.....	20
5.23	Widerstand gegen Abrasion .....	20
6	Prüfung.....	20
6.1	Allgemeines.....	20
6.2	Inspektion.....	22
6.3	Praktische Leistungsprüfung .....	22
6.3.1	Allgemeines.....	22
6.3.2	Vorbereiten der zu prüfenden ASG .....	22
6.3.3	Prüfbedingungen.....	23
6.3.4	Arbeitssimulationsprüfung.....	23
6.3.5	Zu dokumentierende Information.....	23
6.3.6	Praktische Leistungsprüfungen bei tiefer Temperatur.....	24
6.4	Festigkeit der Verbindungen des Atemschlauches .....	24
6.5	Formbeständigkeit des Atemschlauches.....	25
6.5.1	Kurzbeschreibung.....	25
6.5.2	Prüfeinrichtung .....	25
6.5.3	Verfahren .....	25
6.6	Festigkeit von Druckluft-Zuführungsschlauch, Tragevorrichtung und Kupplungen.....	25
6.7	Vorkonditionierung.....	26
6.7.1	Verfahren.....	26
6.7.2	Laborprüfung bei –15 °C .....	26
6.8	Entflammbarkeit .....	26
6.9	Überdruckventil des Druckminderers .....	27
6.10	Knickfestigkeit des Druckluft-Zuführungsschlauches .....	27
6.10.1	Knickfestigkeit bei ASG der Klasse A .....	27
6.10.2	Formbeständigkeit bei ASG der Klasse B.....	28
6.11	Formbeständigkeit des Druckluft-Zuführungsschlauches (Klasse A und Klasse B) .....	31
6.11.1	Kurzbeschreibung.....	31
6.11.2	Prüfeinrichtung .....	31
6.11.3	Verfahren.....	31
6.12	Wärmebeständigkeit des Druckluft-Zuführungsschlauches .....	32
6.13	Kohlendioxid-Gehalt der Einatemluft .....	32
6.14	Nach innen gerichtete Leckage .....	32
6.14.1	Prüfverfahren für die nach innen gerichtete Leckage .....	32
6.14.2	Voraussetzungen für das Bestimmen der nach innen gerichteten Leckage .....	32
6.15	Warneinrichtung.....	34
6.15.1	Prüfeinrichtung .....	34
6.15.2	Verfahren .....	34
6.15.3	Bericht .....	34
6.16	Mechanische Festigkeit des Glases/der Gläser oder der Sichtscheibe(n) (Haube/Helm/Anzug).....	37
6.17	Atemwiderstand .....	37
6.17.1	Allgemeines.....	37

6.17.2	Einatemwiderstand .....	37
6.17.3	Ausatemwiderstand .....	37
6.18	Geräuschpegelmessung in der Haube/dem Helm/dem Anzug .....	38
6.19	Festigkeit der Befestigung des Ausatemventils (Haube/Helm/Anzug).....	38
6.20	Volumenstrom der Luftversorgung.....	39
6.20.1	Kurzbeschreibung.....	39
6.20.2	Prüfeinrichtung.....	39
6.20.3	Verfahren .....	39
6.21	Abriebfestigkeit von Schutzkleidung.....	40
6.22	Vom Atemanschluss gehaltene effektive Masse .....	40
6.23	Dichtheit.....	41
7	Kennzeichnung.....	41
8	Vom Hersteller gelieferte Informationen.....	42
<b>Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der EU-Verordnung 2016/425/EU [2016 ABL. L81] .....</b>		<b>44</b>
<b>Literaturhinweise .....</b>		<b>46</b>